

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології
Кафедра германської і фіно-угорської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Готська мова

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

(код і найменування спеціальності)

спеціалізація 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

освітній рівень перший (бакалаврський) рівень

освітня програма Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад

статус дисципліни Вибіркова

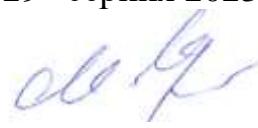
Форма здобуття освіти денна
Навчальний рік 2023 – 2024
Семестр VI
Кількість кредитів ЕКТС 3
Мова навчання англійська
Форма підсумкового контролю залік

Київ – 2023 рік

Розробник: **Субота Сергій Володимирович**, кандидат філологічних наук,
доцент кафедри германської і фіно-угорської філології

Схвалено на засіданні кафедри германської і фіно-угорської філології,
протокол № 1 від “29” серпня 2023 року

Завідувач кафедри

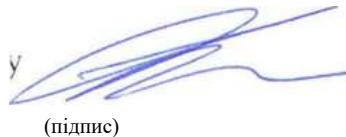


(підпис)

Марія ШУТОВА

Схвалено на засіданні вченої ради факультету германської філології
і перекладу, протокол № 1 від “ 29 ” серпня 2023 року

Голова вченої ради факультету



(підпис)

Ярослава ГНЕЗДІЛОВА

1. Мета вивчення дисципліни:

Ознайомити студентів з історією виникнення групи германських мов взагалі та готської зокрема. Особливе значення готської полягає в тому, що вона є найдавнішою з усіх германських мов, на якій збереглися пам'ятки писемності. За станом свого розвитку вона є найближчою до прагерманської, яка не мала своєї писемності.

Вивчення готської мови є основою вивчення германського мовознавства. Опис фонемного, граматичного та лексичного складу готської мови здійснюється у порівнянні з іншими давніми германськими мовами. В готській збереглись архаїчні риси германської морфологічної системи з одного боку та не представлені інновації, притаманні іншим германським мовам, що з'являються пізніше.

Навчити студентів використовувати системний підхід до діахронічного вивчення германських мов, а також сприяти формуванню у студентів теоретичних знань, вмінь, навичок, загальних та фахових компетентностей спеціальності.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану):

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції	10 год.
семінарські заняття	—
практичні заняття	20 год.
консультації	—
самостійна робота	60 год.

3. Передумови до вивчення навчальної дисципліни.

3.1. **Знати:** основні закономірності розвитку мови; генеалогічну та типологічну класифікації мов світу; генеалогічну класифікацію іndoєвропейських мов; класифікацію живих і мертвих мов германського ареалу за географічною ознакою (західні, східні, північні), етнічною та державною принадливістю; хронологічні рамки розвитку германських мов; виникнення та розвиток письма; алфавіти, що використовувались давніми германцями; найвизначніші пам'ятки германської писемності; основні структурно-функціональні рівні мови; основи класифікації голосних і приголосних сучасної англійської мови; основні асимілятивні явища в системі вокалізму і консонантизму давніх германських мов; фонетичні закони; частини мови їх граматичні категорії та синтаксичні функції у сучасній англійській; основи граматичної будови сучасної англійської як мови аналітичного типу; основи граматичної будови латинської як мови синтетичного типу; спільні риси словозмінювальних систем імені сучасних і давніх германських мов; категорії сильних і слабких прикметників, класи займенників і способи утворення числівників в давньогерманських мовах; граматичні категорії і морфологічну класифікацію дієслів у давніх германських мовах;

3.2. Вміти: критично оцінювати традиційні й сучасні теорії походження мови та екстраглосистичні й інтралінгвістичні закони розвитку мов; класифікувати мови світу за різними ознаками; ідентифікувати живі і мертві мови германського ареалу за географічною ознакою, етнічною та державною приналежністю; називати основні характерні риси германських мов; ідентифікувати розселення германських народів в Європі та за її межами, як в історичному, так і сучасному аспектах; класифікувати звуки мови за основними та додатковими ознаками; називати основні асимілятивні явища в системі вокалізму і консонантизму давніх германських мов та відповідні фонетичні закони; визначати морфологічні типи мов; аналізувати граматичні ознаки синтетичних та аналітичних мов; класифікувати частини мови за основними критеріями; визначати спільні риси морфологічних систем сучасних і давніх германських мов; розрізнювати категорії сильних і слабких прікметників, класи займенників і способи утворення числівників в давньогерманських мовах; розрізнювати морфологічні класи дієслів за їх основними формами та співвідносити їх з сучасними правильними, неправильними і модальними дієсловами; орієнтуватися в словниках і глосаріях давньогерманських мов з метою подальшого визначення граматичних категорій словоформ, представлених у тексті; характеризувати сурядні і підрядні словосполучення, види зв'язку слів у них; характеризувати парадигматичні та синтагматичні відношення між мовними одиницями; визначати різницю у типах порядку слів в давніх і сучасних германських мовах, зокрема англійській і німецькій; визначити слова власне германського походження та запозичення з латинської, грецької та інших мов; оперувати основними лінгвістичними термінами.

Вивченю готської мови передувало опанування ряду дисциплін: вступу до мовознавства, латинської мови, практичної фонетики і практичної граматики англійської мови, вступу до германської філології та історії англійської мови, в результаті чого студенти оволодіти елементарними навичками диференціації германських та іndoєвропейських мов, читання давніх германських текстів з урахуванням існуючих правил читання, фонологічного, граматичного та етимологічного аналізу текстів з належним урахуванням фонетичних процесів, граматичних категорій змінюваних частин мови, навичками визначення в текстах для аналізу слів власне германського походження та запозичень.

Успішне опанування курсу передбачає знання теоретичних основ порівняльно-історичного методу, порівняльної фонології і граматики германських мов, їх словниковий склад у нерозривному зв'язку з історією, матеріальною та духовною культурою германських народів.

4. Анотація навчальної дисципліни.

У курсі розкривається історія виникнення та розвитку готської мови у тісному зв'язку з давньою історією готів, соціальними, політичними і культурними подіями періоду великого переселення народів, що супроводжували виникнення та занепад готських королівств. Вивчення готської мови є основою вивчення германського мовознавства, оскільки вона є найдавнішою з усіх германських мов, на якій збереглися пам'ятки писемності. Зміст навчальної дисципліни розкривається у трьох змістових модулях.

У першому – визначається місце готської мови серед інших германських мов, історія готів, готське письмо, пам'ятки писемності та правила читання, система фонем і система фонематичних опозицій готської мови у порівнянні з прагерманською і праіndoєвропейською. У другому – граматична будова готської мови: іменник, прикметник, займенник, прислівник, дієслово. У третьому – синтаксис та словотвір готської мови.

Розгляд тем кожного із змістовних модулів здійснюється у порівнянні з прагерманською і праіndoєвропейською, давньоанглійською, давньо-верхньонімецькою та сучасними англійською і німецькою мовами. Навчальна дисципліна “Готська мова” базується на знаннях студентами таких дисциплін як “Вступ до мовознавства”, “Латинська мова”, “Вступ до германського мовознавства”, “Практична фонетика англійської мови” та “Практична граматика англійської мови”. Як і попередні дисципліни, вона також знайомить студентів з лінгвістичною термінологією, сприяє розвитку у студентів аналітичного мислення, наукового пошуку і підготовці справжнього фахівця, що володіє загальними, інтегральними та фаховими компетентностями спеціальності.

Завдання дисципліни – показати специфіку готської мови як у фонематичному оформленні, так і в морфологічній структурі, її відмінність від будь-якої іншої давньогерманської мови. Підвищення загальноосвітнього рівня студентів та якості філологічної підготовки, прищеплення навичок самостійної науково-дослідницької роботи з лінгвістичним матеріалом.

5. Компетентності студентів, визначені навчальною дисципліною (освітнім компонентом) «Готська мова»:

ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)

- ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. Здатність до пошуку та опрацювання інформації із різних джерел.
- ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу на основі логічних аргументів та перевірених фактів.
- ЗК 15. Здатність дотримуватись принципів академічної добросесності, здійснювати творчий науковий пошук.
- .

ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.

ФК 5. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 16. Здатність до науково-лінгвістичного мислення, розуміти природу лінгвістичних явищ та процесів, вільно орієнтуватися у науковій лінгвістичній інформації та верифікації наукових концепцій, ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, круглих столах, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.

Таблиця 1

**Матриця відповідності компетентностей,
визначених навчальною дисципліною (освітнім компонентом)
«Готська мова»
компетентностям, визначенім освітньою програмою**

Програмні компетентності	Компетентності, визначені навчальною дисципліною (освітнім компонентом)														
	Загальні компетентності							Фахові компетентності							
	ІК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 15		ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 5	ФК 8	ФК 10	ФК 16	
Інтегральна компетентність. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні	+														

проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.													
ЗК 4 Здатність бути критичним і самокритичним.	+	+											
ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.			+										
ЗК 6 Здатність до пошуку та опрацювання інформації із різних джерел.				+									
ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.					+								
ЗК 10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу на основі логічних аргументів та перевірених фактів.						+							
ЗК 15 Здатність дотримуватись принципів академічної добroчесності, здійснювати творчий науковий пошук.							+						
ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	+							+	+	+	+	+	
ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її	+							+					

природу, функції, рівні.												
ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.	+					+			+			+
ФК 5. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	+						+	+	+	+		+
ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	+				+		+			+		
ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів.	+									+		+
ФК 16. Здатність до науково-лінгвістичного мислення, розуміти природу лінгвістичних явищ та процесів, вільно орієнтуватися у науковій лінгвістичній інформації та верифікації наукових концепцій, ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.												+

6. Результати навчання студентів з дисципліни (освітнього компонента) «Готська мова».

Результати навчання студентів із дисципліни базуються на програмних результатах навчання, визначених освітньо-науковою програмою «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мову, що вивчається в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.

Таблиця 2

**Матриця відповідності результатів навчання
з дисципліни (освітнього компонента)
«Готська мова»
програмним результатам навчання, визначених освітньою програмою**

Результати навчання з дисципліни (освітнього компонента)	Програмні результати навчання									
	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 10	ПРН 12	ПРН 14	ПРН 16	ПРН 17
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+									
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.		+								
ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.			+							
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.				+						
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.					+					
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.						+				
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.							+			
ПРН 14. Використовувати мову, що вивчається в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.			+					+		

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.									+	
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.									+	
ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.										+

7. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Готська мова».

Таблиця 3

Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Готська мова»

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	лекція, практичне заняття (пояснення, робота з підручником, пояснівально-ілюстративний метод)	Усне опитування
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати, впорядковувати її, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці, літературознавстві, перекладацьких студіях, методиці, педагогіці та психології.	загальнонаукові методи теоретичного пізнання: аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.	Усне опитування, поточні тести, контрольні роботи
ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Самостійна робота, індивідуальні завдання (пошукова робота з електронними словниками та програмами інтернеті)	Оцінювання індивідуальних завдань студентів.
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням	Практичне заняття (пояснення, робота з	Індивідуальне і групове опитування.

доцільних методів та інноваційних підходів.	підручником, лінгвістичні задачі та вправи)	Тестовий контроль.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці різних мовних рівнів, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Практичне заняття (пояснення, робота з підручником, лінгвістичні задачі та вправи)	Усний залік, усне опитування, поточні тести, контрольні роботи, захист виконаних індивідуальних завдань
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.		
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.		
ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною, англійською та другою іноземною мовами.		

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів)

8.1 Форми та критерії оцінювання студентів:

Семестрове оцінювання:

1. Тематичний контроль:

- усне фронтальне опитування та письмовий експрес-контроль (під час проведення практичних занять);
- індивідуальне завдання (протягом семестру студенти виконують в письмовій формі завдання, що передбачає фонетичний, граматичний та етимологічний аналіз фрагмента з оригінальних готських текстів в письмовій формі).

Критерії оцінювання результатів поточних текстів для експрес-контролю:

- ‘відмінно’ – 100 – 90 % правильних відповідей
- ‘добре’ – 89 – 75 % правильних відповідей
- ‘задовільно’ – 74 – 60 % правильних відповідей
- ‘незадовільно’ – 59 % і менше.

Національна 4-балльна система	Критерії оцінювання індивідуального завдання
5	Завдання виконано на 90%–100%, допускається 1-2 незначних помилки
4	Завдання виконано на 75%–89%, допускається 3–4 незначних помилки
3	Завдання виконано на 50%–74% правильно виконаних завдань, допускається 5–6 помилок. Несамостійність при виконанні роботи.
2	Завдання виконано менш ніж 50%
0	Відсутність виконаного завдання

2. Модульний контроль : написання МКР

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. МКР виконується наприкінці семестру. Оцінка за МКР є сумою балів за дві частини роботи:

1. Тестові завдання - максимально 70 балів – по 1 балу за кожну вірну відповідь;
2. Теоретичне питання - максимально - 30 балів, з них:
 - «5» - 30 балів (повне розкриття теоретичної проблеми)
 - «4» - 23 бали (загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми),
 - «3» - 18 балів (неповна відповідь на теоретичне запитання),
 - «2» - 0 балів (неправильна відповідь на теоретичне запитання).

Отримані бали трансформуються в оцінку і рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

бали	оцінка	рейтинговий бал
90-100	“відмінно”	50 балів
75-89	“добре ”	40 балів
60-74	“задовільно”	30 балів
59 і менше	“незадовільно”	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Підсумкове оцінювання:

3. Підсумковий контроль: іспит

Підсумковий контроль передбачає складання заліку у формі усної відповіді на запитання зі списку питань до заліку.

Умови допуску до заліку

Студент не допускається до семестрового заліку з готської мови якщо:

- відсутні результати написання модульної контрольної роботи;
- не виконана індивідуальна робота, що передбачена робочою програмою навчальної дисципліни.

Запис «не допущений», прирівнюється до академічної заборгованості. Незадовільний результат двох проміжних атестацій не може бути підставою для недопуску до семестрового контролю з кредитного модуля, якщо студент до початку семестрового контролю ліквідував заборгованість з індивідуального завдання, яке не здав своєчасно через поважну причину.

8.2 Організація оцінювання:

Методи контролю передбачають, окрім усного вибіркового та фронтального опитування письмовий експрес-контроль і перевірку самостійної (індивідуальної) роботи. По завершенню змістового модуля, наприкінці VI семестру, студенти виконують модульну контрольну роботу (МКР), яка є складовою оцінки за залік. Підсумковим методом контролю у VI семестрі є залік.

Семестровий рейтинговий бал

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів передбачає оцінку таких складників:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-балльній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Критерій оцінювання

№	Види навчальної діяльності	Національна 4-балльна система	Критерій оцінювання
1.	Аудиторна робота	5	Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації. Активна участь на семінарських заняттях, загальна ерудованість з обговорюваних питань.

		4	Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь; завдання виконані за стандартним рівнем складності, можливі незначні помилки Достатній рівень активності на заняттях, вияв достатнього рівня ерудованості.
		3	Репродуктивна відповідь. Знання основного програмного матеріалу в обсязі, який вимагає подальшого поглиблення знань для успішного засвоєння програми.
		2	Фрагментарна, неаргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені серйозні помилки; недостатній рівень активності під час аудиторних занять.
		0	Непідготовленість до заняття; невиконання завдань; відсутність на занятті
2.	Самостійна робота	5	Інноваційний творчий підхід до виконання завдань, самостійність та оригінальність
		4	Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання при виконанні завдань.
		3	Виконання завдань для самостійної роботи за суттєвої допомоги з боку викладача.
		2	Неглибоке, фрагментарне виконання завдань.
		0	Відсутність самостійної роботи
3.	МКР	5	90%–100% правильно виконаних завдань,
		4	75%–89% правильно виконаних завдань,
		3	60%–74% правильно виконаних завдань
		2	59% і нижче правильно виконаних завдань
		0	Відсутність контрольної роботи

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-балльній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

Оцінка за МКР	Рейтинговий бал
«відмінно»	50 балів
«добре» ”	40 балів
«задовільно»	30 балів
«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР	0 балів

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Підсумковий контроль.

Залік

Семестровий контроль з навчальної дисципліни “Готська мова” проводиться у формі заліку за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни, і в терміни, встановлені навчальним планом і графіком навчального процесу. Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують відмітку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал із дисципліни 59 і нижче, складають залік.

Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Вимоги до заліку з готської мови

Усному заліку передує виконання модульної контрольної рооти, спрямованої на перевірку базових знань та умінь студентів з фонології, морфології та синтаксису готської мови.

Усний залік передбачає відповідь студента на два теоретичні питання, які охоплюють іndoєвропейський, спільногерманський періоди та теорію готської мови, а також виконання практичного завдання:

Практичне завдання передбачає аналіз вказаних мовних явищ готської мови (по одному завданню з фонології, морфології та синтаксису) у фрагменті готського тексту та переклад цього фрагменту.

Під час заліку студентові дозволяється користуватися словником готської мови (Євченко В.В. Готська мова. Тексти. Коментар. Словник. – Вінниця: Фоліант, 2004).

Критерії оцінювання відповіді на заліку:

Оцінка "Відмінно"- А (90-100 балів) виставляється тоді, коли відповідь вважається повною, тобто включає: глибокий та повний виклад теоретичних положень; вірне формулювання суті основних явищ; правильний по суті і за формою аналіз явищ, запропонованих у практичному завданні.

Оцінка "Добре"- В, С (75-89 балів) виставляється, коли відповідь студента містить достатньо послідовне та змістовне викладення теоретичного матеріалу; допускається 1-2 помилки по суті матеріалу, що висвітлюється; студент дає правильний аналіз усіх запропонованих явищ, але допускає неточності.

Оцінка "Задовільно" – D, E (60-74 бали) ставиться у випадках поверхового викладання теоретичного матеріалу; допускається 3-4 помилки по суті матеріалу, що висвітлюється та неповний аналіз тексту: студент робить правильний аналіз лише двох з трьох явищ.

Оцінка "Незадовільно" – FX (0 - 59) виставляється у випадку, якщо студент дає відповідь лише на одне з трьох питань, що містяться в білеті; допускає грубі помилки при викладанні всіх трьох питань; користується недозволеними матеріалами при підготовці до відповіді; відмовляється від відповіді.

8.3 Шкала відповідності оцінок:

На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:

- оцінку за залік за національною шкалою (зараховано/не зараховано);
- кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу студента з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-балльною шкалою);
- оцінку за шкалою ЕКТС (A, B, C, D, E).

Підсумкова оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЕКТС	Підсумковий рейтинговий бал
Зараховано	A	90 – 100
	B	82 – 89
	C	75 – 81
	D	66 – 74
	E	60 – 65
Не зараховано	FX	0 – 59

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Разом	у тому числі		
		лекційні	практичні	самостійна робота
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Готська мова. Історія готів. Типологічна характеристика фонологічної системи спільноЯндоєвропейської, прагерманської та готської мови				
Тема 1. Вступ. Східно-германські мови та їх класифікація. Походження та коротка історія готів.	20	6	4	10
Тема 2. Готська мова, її походження. Місце готської мови серед германських та інших індоєвропейських мов. Готський алфавіт.	10	2	2	6
Тема 3. Фонологічна система спільноЯндоєвропейської та германської мови-основи.	8	2	2	4
Тема 4. Система фонем і система фонематичних опозицій готської мови.	6	-	2	4
Разом за зміст. модулем 1	44	10	10	24
Змістовий модуль 2. Типологічна характеристика спільноЯндоєвропейської мови та германської мови-основи: морфонологія, морфологія, синтаксис. Граматична система готської мови. Іменні частини. Дієслово				
Тема 5. Типологічна характеристика спільноЯндоєвропейської: морфонологія, морфологія.	4	-	-	4
Тема 6. Типологічна характеристика германської мови-основи: морфонологія, морфологія, синтаксис.	6	-	2	4
Тема 7. Граматична система готської мови. Іменні частини мови.	8		2	6
Тема 8. Граматична система готської мови. Дієслово. Неособові форми дієслова.	8	-	2	6
Разом за зміст. модулем 2	26	-	6	20
Змістовий модуль 3. Синтаксис та словотвір готської мови				
Тема 9. Синтаксис готської мови. Просте речення. Складнопідрядне та складносурядне речення.	10	-	2	8
Тема 10. Словотвір готської мови.	10	-	2	8
Разом за зміст. модулем 3	20	-	4	16
Усього годин	90	10	20	60

10. Рекомендована література(у тому числі Інтернет ресурси)

Основна:

1. Васько Р.В. Давньогерманський консонантизм: парадигматика і синтагматика. Монографія / Роман Володимирович Васько. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2006. – 304 с.
2. Васько Р.В. Граматика готської мови. Навчально-методичний посібник для магістрантів, аспірантів і здобувачів наукових ступенів з фаху 10.02.04 – Германські мови / Роман Володимирович Васько. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2008. – 220 с.
3. Жлуктенко Ю. О., Яворська Т. А. Вступ до германського мовознавства: [підручник] / Юрій Олексійович Жлуктенко, Тамара Андріївна Яворська. – [3 вид., доп.]. – К. : Вища школа, 1986. – 229 с.
4. Задорожний Б.М. Порівняльна фонетика і морфологія готської мови / Богдан Михайлович Задорожний. – Львів: ЛДУ, 1960. – 298 с.
5. Євченко В. В. Готська мова. Тексти, коментар, словник: [навч. посіб.] / Віра Володимирівна Євченко. – Житомир : ЖДПУ, 2002. – 408 с.
6. Левицький В. В. Основи германістики: [підручник] / Віктор Васильович Левицький. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 528 с.
7. Сабо О. А. Вступ до германського мовознавства в таблицях (англійською мовою): [навч. посіб.] / Ольга Анатоліївна Сабо. – К. : Освіта України, 2007. – 152 с.
8. Wright J. Grammar of the Gothic Language. – Oxford: Tiger Xenophon, 2008. – 380 p.

Додаткова:

1. Дрогомирецький П. П. Вступ до германської філології : навчально-методичний посібник / П. П. Дрогомирецький, І. І. Данилюк. – 2-ге вид. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2014. – 76 с.
2. Карабан В. І. Мовна ситуація на території України у II – V ст. (готсько-українські лексичні паралелі та етнічна належність готів) // Лінгводидактика слов'янських мов як феномен культури. – Київ, 1993, –С. 9-16.
3. Левицький В. В. Вступ до германської філології. Збірник задач / Віктор Васильович Левицький. – К. : Вища школа, 1983. – 98 с.
4. Мейе А. Основные особенности германской группы языков / / Антуан Мейе. – [пер. с фр. Н. А. Сигал; общ. ред. и вступ. ст. проф. В. М. Жирмунского]. – М. : Изд-во иностр. лит. – 1952. – 168 с.
5. Bennett W. H. An Introduction to the Gothic Language. – New York: The Modern Language Association of America, 1980. – [xv] + 190 p.
6. Calabrese A. Sievers' Law in Gothic: A Synchronic Analysis with Some Notes on Its Diachronic Development // The Linguistic Review. – 1994. – Vol. 11. – P. 149-194.
7. Don Ringe From Proto-Indo-European to Proto-Germanic: A Linguistic History of English. – Vol. 1. – N.Y.: Oxford University Press. – 2006. – 168 p.

8. Guus Kroonen Etymological Dictionary of Proto-Germanic / Guus Kroonen. – Leiden, Boston: Brill. – 2013. – 794 p.
9. Fereiro A. The Visigoths in Gaul and Spain. A.D. 419 – 711. A Bibliography. – Leiden; New York; København; Köln: E.J.Brill, 1988. – 822 p.
10. Kortlandt F.H.H. The Origin of the Goths. – 2000. – 4 p. – <http://www.kortlandt.nl/>.
11. Marchand J.W. The Sounds and Phonemes of Wulfila's Gothic. – The Hague; Paris: Mouton, 1975. – 111 p.
12. Rauch I. The Gothic Language. Grammar. Generic Provenance and Typology. Reading. – New York: Peter Lang Publishing, 2003. – 192 p.
13. Roth N. Jews, Visigoths and Muslim in Medieval Spain: Cooperation and Conflict. – Leiden; New York; Köln: E.J.Brill, 1994. – 367 p.
14. Stearns M., Jr. Crimean Gothic. Analysis and Etymology of the Corpus. – Saratoga, Calif.: Anma Libri & Co, 1978. – 172 p.
15. Suzuki S. Consonant Clusters, Sonority Scales and Syllabification in Gothic // Linguistics and Philology. – 1987. – Vol. 7. – №1. – P. 23-51.
16. Suzuki S. Final Devoicing and Elimination of the Effects of Verner's Law in Gothic // Indogermanische Forschungen. – 1994. – Band 99. – P. 217-251.
17. Vasiliev A.A. The Goths in the Crimea. – Cambridge, Massachusetts: The Mediaeval Academy of America, 1936. – 292 p.
18. Vennemann Th. The Phonology of Gothic Vowels // Language. – 1971. – Vol. 47. – № 1. – P. 90-132.

11. Додаткові ресурси

- **Історичні фільми on-line:**

Режим доступу <http://www.youtube.com>

The Germanic Tribes - The Ascent of Civilization

<https://www.youtube.com/watch?v=OTyFlmlJMWI>

Germania: The Battle Against Rome – Documentary

<https://www.youtube.com/watch?v=RbZVrWUIJ0A>

Alaric's Sack of Rome - Rise of the Goths

<https://www.youtube.com/watch?v=ifZd4Glm4SI>

Battle of Adrianople 378 - Roman-Gothic War DOCUMENTARY

<https://www.youtube.com/watch?v=GTTccepA7gc>

Barbarians Rising: Attila, King of the Huns | History

<https://www.youtube.com/watch?v=DnW6H0EEBBI>

Barbarians Rising: Fritigern and the Battle of Adrianople | History

<https://www.youtube.com/watch?v=uqEWRXAhXIA&list=PLob1mZcVWOahxPjeQ89uvHQWpm607R49I&index=6>

What on Earth Happened to the Goths?

<https://www.youtube.com/watch?v=b8uvfchN8w8&t=285s>

Goths - Theoderic the Great and Arianism

<https://www.youtube.com/watch?v=RwGDkF-tbp0&t=70s>

Goths, Ostrogoths and Visigoths. From Götaland to Italy

https://www.youtube.com/watch?v=9O_ZI4-2Lgg&t=108s

History of the Goths and their language

https://www.youtube.com/watch?v=p6jUHF5D1_A

Principality of Theodoro

https://www.youtube.com/watch?v=e8Vqh_GWzJk

Мангуп-Кале. Крым. Загадки цивилизации

<https://www.youtube.com/watch?v=LDiJ5sLW5WQ>

The Sound of the Gothic Language (UDHR & The Lord's Prayer)

https://www.youtube.com/watch?v=Qg-SnlrE_hk

The Sound of the Gothic Language (Numbers, Greetings & The Book of Mark)

<https://www.youtube.com/watch?v=QVr85qlSCLQ&t=41s>

The Sound of the Gothic Language (A Short Story)

<https://www.youtube.com/watch?v=obj-e6kUGZc&t=44s>

The Gothic Bible: a reading of Matthew 26 in the Gothic language

<https://www.youtube.com/watch?v=lLvbjzD47EA>

The Gothic Bible: a reading of Matthew 27 in the Gothic language

https://www.youtube.com/watch?v=_q9cH9NWWV8

The Gothic Bible: the complete book of Matthew read in the Gothic language

<https://www.youtube.com/watch?v=uVKu6LSr9sc>

Why learn Gothic?

<https://www.youtube.com/watch?v=edyO3iwQd8E&t=70s>

Introducing in the Gothic language

<https://www.youtube.com/watch?v=Fl6NrbmUZpM>